

Poland-Jodłownik: Credit granting services**OJ S 127/2023 05/07/2023****Contract award notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Jodłownik

Postal address: Jodłownik 198

Town: Jodłownik

NUTS code: PL218 Nowosądecki

Postal code: 34-620

Country: Poland

Contact person: mgr Barbara Badura-Chrast

E-mail: zp@jodlownik.pl

Telephone: +48 183347050

Fax: +48 183347051

Internet address(es):Main address: www.jodlownik.pl**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Jodłownik w 2023 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów

Reference number: IZP.271.7.2023

II.1.2. Main CPV code

66113000 Credit granting services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Jodłownik w 2023 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Lowest offer: 10 521 608,01 PLN / Highest offer: 10 521 608,01 PLN taken into consideration

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL21 Małopolskie

Main site or place of performance: Gmina Jodłownik

II.2.4. Description of the procurement

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Jodłownik w 2023 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów.

2. Kredyt w wysokości 9 940 000,00 złotych uruchomiony zostanie w czterech transzach:

- planowany termin uruchomienia I transzy-30.06.2023 rok, kwota-2 000 000,00 zł,
- planowany termin uruchomienia II transzy-31.08.2023 rok, kwota-2 000 000,00 zł,
- planowany termin uruchomienia III transzy-31.10.2023 rok, kwota-2 000 000,00 zł,
- planowany termin uruchomienia IV transzy-25.12.2023 roku, kwota-3 940 000,00 zł.

2.1. Okres spłaty planuje się w latach 2024-2038 w tym:

- 2024 rok-kwota 10 000,00 zł
- 2025 rok-kwota 10 000,00 zł
- 2026 rok-kwota 10 000,00 zł
- 2027 rok-kwota 10 000,00 zł
- 2028 rok-kwota 200 000,00 zł
- 2029 rok-kwota 200 000,00 zł
- 2030 rok-kwota 200 000,00 zł
- 2031 rok-kwota 200 000,00 zł
- 2032 rok-kwota 200 000,00 zł
- 2033 rok-kwota 425 000,00 zł
- 2034 rok-kwota 425 000,00 zł
- 2035 rok-kwota 425 000,00 zł
- 2036 rok-kwota 425 000,00 zł
- 2037 rok-kwota 3 600 000,00 zł
- 2038 rok-kwota 3 600 000,00 zł

2.2. Spłata kapitału w latach 2024-2027 jednorazowa na koniec miesiąca stycznia.

2.3. Spłata kapitału w latach 2028-2038 na koniec każdego miesiąca.

2.4. Spłata odsetek na koniec każdego miesiąca przez cały okres kredytowania.

2.5. Prawnym zabezpieczeniem planowanego kredytu jest weksel in blanco.

3. Wspólny słownik zamówień CPV: 66.11.30.00-usługi udzielania kredytu.

4. UMOWA O PRACĘ-jeżeli wynika ona z art.22 §1 Kodeksu pracy.

4.1. Zamawiający na podstawie art. 95 ustawy pzp wymaga zatrudnienia przez wykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących czynności wchodzące w skład przedmiotu zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art.22 §1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r.-Kodeks pracy (tekst jedn.:Dz.U.z 2019r. poz.1040 z późn. zm.).

4.2. Zamawiający wymaga zatrudnienia na podstawie umowy o pracę przez Wykonawcę osób w zakresie wykonywania czynności nadzoru i obsługi dla przedmiotowego kredytu na czas realizacji zamówienia.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Uruchomienie kredytu od dnia przekazania dyspozycji / Weighting: 40
Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Wykonawca jest zobowiązany do wniesienia wadium, przed upływem terminu składania ofert, w wysokości 10 000,00 PLN (słownie: dziesięć tysięcy złotych i zero groszy)

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 074-220676](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Jodłownik w 2023 roku oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/06/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Bank Spółdzielczy w Dobczycach

Postal address: ul. Kilińskiego 2

Town: Dobczyce

NUTS code: PL21 Małopolskie

Postal code: 32-410

Country: Poland

E-mail: kredyty@bsdobczyce.pl

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 9 890 661,85 PLN

Total value of the contract/lot: 10 521 608,01 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

1. Kryteria oceny ofert :

a) Cena - 60%

b) Uruchomienie kredytu od dnia przekazania dyspozycji - 40%

2. Zamawiający informuje iż, zgodnie z art.13 ust.1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1), dalej „RODO” :

1) Administratorem Pana/i danych osobowych jest WÓJT GMINY JODŁOWNIK z siedzibą w 34-620 Jodłownik 198, gmina@jodlownik.pl , 18/334-70-50

2) Inspektorem ochrony danych w Urzędzie Gminy Jodłownik jest Kamila Morajko, adres email : iodo@jodlownik.pl, 18/334-70-81.

3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art.6 ust.1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego na udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Jodłownik w 2022 roku oraz spłatę wcześniej

zaciągniętych pożyczek i kredytów prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego.

4) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 18 oraz art. 74 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019);

5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, co najmniej 5 lat po zakończeniu realizacji umowy, jeżeli ze złożonych ofert w tym postępowaniu nie będzie wynikać dłuższy okres.

6) Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;

7) W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art.22 RODO;

8) Pani/ Pana dane nie będą przekazywane do państw trzecich/ organizacji międzynarodowych.

9) Posiada Pani/Pan :

- na podstawie art.15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art.16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników);
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art.18 ust.2 RODO (prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego);
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani /Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
3. Zamawiający nie wymaga przedmiotowych środków dowodowych.
4. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.
5. Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych.
6. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.
7. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wykonawcom, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej wskazane poniżej :
Odwołanie:

- a) odwołane przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej lub zaniechanej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
- b) odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania,
- c) odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w języku polskim lub tłumaczeniem na język polski przez tłumacza przysięgłego, w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci

elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem zaufanym,

d) odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej,

e) odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób,

f) odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień SWZ lub innych dokumentów postępowania wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SWZ lub innych dokumentów postępowania na stronie internetowej Zamawiającego,

g) odwołanie od innych dokumentów niż wymienione w lit. e) i f) wnosi się w terminie 10 dni liczonych od dnia powzięcia lub przy zachowaniu należytej staranności od chwili, gdy można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do jego wniesienia,

h) zakres, forma i czynności związane z przeprowadzeniem odwołania zostały wskazane w dziale IX – Środki ochrony prawnej ustawy Pzp.

Skarga do sądu:

a) na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania przysługuje skarga do sądu,

b) skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie, tj. „sądu zamówień publicznych”,

c) skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa izby w ciągu 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia lub postanowienia Izby z jednoczesnym przesłaniem jej odpisu przeciwnikowi skargi,

d) skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wniosek o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części,

e) warunki formalne, wymagania, terminy i koszty postępowania skargowego reguluje rozdział 3 działu IX ustawy Pzp.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul.Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

30/06/2023